

Redoublement de clitique ou accord : retour sur les marqueurs sujet et objet en kabyle.

Khokha Fahloune
Université du Québec à Montréal
Département de linguistique

Contexte : Il est généralement admis que les marqueurs d'accord sont les réalisations des traits phi (genre, personne et nombre), (Chomsky 2000, 2001) tel qu'en (1), alors que le redoublement de clitique (RC), tel qu'en (2), correspond à la tête D qui se déplace au verbe (Torrego 1988, Nevins 2011).

(1) Il connaît Jean. (2) Il l'a vu le vélo.

Notre travail aborde les marqueurs sujet et objet en kabyle (berbère, afro-asiatique) qui sont co-indexés avec les arguments lexicaux qu'ils reprennent comme en (3) :

(3) y-ečča-t wqic wɣrum-ni.
3MS.S-manger.PERF-3MS.O garçon.M pain.M-DEM
'Le garçon l'a mangé, le pain en question.'

L'attribution des statuts de RC ou d'accord verbal comme en (3) pour le marqueur d'objet *-t* (3MS.O) et le marqueur du sujet *y-* (3MS.S) est sujette au débat. D'une part, les travaux de Achab (2003) et Guerssel (1995) considèrent les deux marqueurs comme étant des cas de RC. D'autre part, les travaux de Ouali (2008) et Ouhalla (2005) proposent une analyse mixte : le marqueur du sujet est analysé comme un accord et le marqueur de l'objet comme un RC.

Proposition : En se basant sur les tests proposés pour d'autres langues, nous présentons de nouvelles données que nous avons recueillies et qui constituent de nouveaux arguments pour une analyse mixte de ces marqueurs. Ci-après sont présentés quelques arguments.

(In)variabilité : Vu que le verbe en kabyle varie selon l'aspect, nous adaptions le test de Nevins (2011) où, contrairement au RC, l'accord est variable avec le temps. Les exemples en (4) montrent que le marqueur du sujet est un accord, alors que le marqueur de l'objet est un RC.

(4) a. melule-**d** b. t-ettimlule-**d** ✓Variation avec l'aspect=Accord (sujet)
être.blanc-PERF. 2S.S 2S.S- être.blanc.IMPERF-2S.S

(5) a. i-zra-**yi** b. i-zerr-**yi** *Variation avec l'aspect= Clitique (objet)
3MS-voir.PERF-1S.O 3MS-voir.IMP-1S.O
'Il m'a vu.' 'Il me voit.'

Forme par défaut : Preminger (2009) considère qu'une forme d'accord par défaut est seulement présente avec l'accord. C'est le cas du marqueur du sujet (*y-verbe-n*) comme en (6). Plusieurs travaux présentent ce phénomène comme un anti-accord, nous proposons de le réanalyser comme un marqueur par défaut.

(6) argaz ay y-krez-**n** aḥriq-a i-ruḥ.
Homme C 3MS.S-labourer.PART champs- DÉM 3MS.S-partir.PERF
'L'homme qui a labouré ce champs est parti.' ✓Marqueur sujet par défaut=Accord

Rugosité (coarseness) : Priminger (2014) note que l'accord cible séparément les traits phi (granularité), tandis que RC doit copier la totalité des traits (rugosité). En Tashlhit, une langue berbère apparentée au kabyle, seulement le trait du nombre est copié avec le marqueur du sujet par défaut comme en (7) :

(7) irgazn nna ffeḡh-**n-in** ✓Granularité = Accord
men C left-PART-PL
'the men who left' (Ouhalla, 2005)

Similarité avec D : Kramer (2014) note que le RC présente des similarités avec les pronoms possessif et les pronoms définis. Cela est le propre du marqueur d'objet en kabyle.

Conclusion : Nous observons alors que ces différents phénomènes suivent le patron translinguistique et que l'adaptation de ces tests au kabyle peut se généraliser sur les autres langues berbères.

Références

- Achab, K. (2003). Alternation of state in Berber, in Jacqueline Lecarme (ed.) *Research in Afroasiatic Grammar II*. Amsterdam: John Benjamins.
- Chomsky, N. (2000). Minimalist inquiries, the framework. In *Step by Step: Essays on Minimalist Syntax in Honor of Howard Lasnik*, eds. Roger Martin, David Michaels and Juan Uriagereka, 89-155. Cambridge: MIT Press.
- Chomsky, N. (2001). Derivation by phase. In *Ken Hale: A Life in Language*, ed. Michael Kenstowicz, 1-52. Cambridge: MIT Press.
- Guerssel, M. (1995). Berber clitic doubling and syntactic extraction. *Revue canadienne de linguistique*, 24 (1) 111-133.
- Kramer, R. (2014). Clitic Doubling or object agreement: the view from amharic. *Natural Language and Linguistic Theory*, 32(2), 593-634.
- Nevins, A. (2011a). Multiple agree with clitics: person complementarity vs omnivorous number. *Natural Language and Linguistic Theory* 29: 939-971.
- Ouali, H. (2008). On C-to-T Phi-Feature Transfer: the nature of Agreement and Anti-Agreement in Berber. In *Agreement restrictions*, ed. Roberta D'Alessandro, Susann Fischer, and Gunnar Hrafn Hrafnbjargarson. Walter de Gruyter.
- Ouhalla, J. (2005). Clitic-placement, Grammaticalisation and Reanalysis in Berber. Dans *Cinque G. et Kayne R. (eds.) The Handbook of Comparative Syntax* 607-638, Oxford University Press.
- Preminger, O. (2009). Breaking agreements: distinguishing agreement and clitic doubling by their failures. *Linguistic Inquiry* 40: 619-666.
- Preminger, O. (2014). *Agreement and its failures* (Vol. 68). MIT Press.
- Torrego, E. (1988). *Pronouns and determiners: a DP analysis of Spanish nominals*. Ms., UMass, Boston.